

『サニーのえがお みい~つけた!』 作家リー・ホジキンソンさんから 日本の読者の皆さまへのメッセージ

MESSAGE FROM LEIGH HODGKINSON

『Smile!』(日本語訳『サニーの えがお みい~つけた!』)は、特別な思い入れがある本なんです。こどものころ、部屋はちらかしぱっなし、しょっちゅうモノをなくしたりしていたので、お母さんは困って、どうにかしようとしていました。思いかえてみると、きっと何かを(モノではなくて、気持ちを)さがしたそうとしていたのでしょうか。

うれしいこと、かなしいことは、見えないモノで、こどもにはうまくいえません。だからこの本で伝えたかったのです。みんな、ちょっぴり落ちこんでしまうときもあるでしょう。でも大丈夫。気をとりなおして、また、だいすきなモノを見つけだしたらいいのです。

サニーはおかたづけをしたら、なくなってたお気に入りの本を見つけました。だいすきなお友達といっしょにいても、いいですね。サニーはいぬちゃんとゲームをして元気になっていきました。そうしたら、ほらね!『サニーの えがお みい~つけた!』でしょ。

リー・ホジキンソンさんをもっと知ろう!! <https://twitter.com/hoonbutton> www.wonkybutton.com

© 2016 - LEIGH HODGKINSON



リー・ホジキンソン (Leigh Hodgkinson) — Official Website <http://www.wonkybutton.com>
イギリスのイースト・サセックス在住。絵本作家。創作した絵本の数は多く、数々の賞を受賞。またアニメーターとしても活躍。夫と共同で短編映画の制作を行っている。2017年、イギリスのテレビ局にて制作中のアニメが放映される予定。“wonkybutton(ウオンキー・ボタン)”のブランド名で、型紙付きの手づくり人形キットやレーザーカットのブローチ、イラストなどかわいい商品をプロデュースしている。



『サニーのえがお みい~つけた!』
ミニ・アニメも作りました。よかったら見てくださいね。
<https://vimeo.com/35564710>

MESSAGE FROM LEIGH HODGKINSON

“Smile” was a very special book for me. When I was a little girl I was always losing things, my bedroom was always untidy and my mother was always trying to get me to be tidier!
I liked the idea of trying to find something that perhaps was a feeling, rather than a real actual physical thing. Happiness and sadness are difficult things to explain to a child.
I wanted to articulate that perhaps sometimes we all feel a little bit sad— and that is ok, and that if you don't dwell on it and rediscover things you love (Sunny in the book finds thing when she tidies up that she has missed!) and spend time with people you love (Sunny in the book plays games with her dog which helps cheer her up) – that you will find your smile again.

Lee



(翻訳: 葛西優子)

リー・ホジキンソン 作・絵
熊崎洋子 佐藤裕子 はまのみゆき 訳
久保秋里香 監訳



サニーのえがお
みい~つけた!

パベルプレス

原書: Smile!

タイトル: 『サニーのえがお みい~つけた!』

定価: 1500円+税

著者 リー・ホジキンソン (Leigh Hodgkinson)

訳者 熊崎洋子 佐藤裕子 はまのみゆき 監訳者 久保秋里香

出版社: パベルプレス 判型: 31.1×24.6×1.1cm(上製)

頁: 32ページ

ISBN: 978-4-89449-152-6

ご購入: <http://www.babelpress.co.jp/shopdetail/00000000851/002/X/page1/order/>



ママがね おやつのはじめまで これっぽっちも
バスケットは たべちゃだめよ だって
(こなかのなも かけらも だめだって)

でもね サニーは ぜんぜん へいき

へいきだけど べつに ウキウキしてないし
ルンルンって わけでもない……

サニーね いつもは どおへつても げんきなんですけど

きょうは げんきになれるの

だって サニー たあへいへんなことに

きづいちゃったの……

どうしよう!



みてみて サニーね にっこりするの
だあへいすき!

にここをするの すごく じょうずでしょ
わらうと ところが おひさまみたいに ほっかほか
おはなが ぽあっと さいたみたいで げんきになれる
あめザーザでも へっちゃらよ!

ボリチャ

【本件に関する問い合わせはこちら】

〒180-0003 東京都武蔵野市吉祥寺南町2-13-18

TEL: 0422-24-8935 FAX: 0422-24-8932 email: press@babel.co.jp

担当: 薮下数馬 バベルプレス (株式会社バベル) HP: <http://www.babelpress.co.jp/>